

MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS
MANUEL D'INSTRUCTIONS



EGA *Master* SPAIN

ART IN INNOVATION

BE SAFE...BE EFFICIENT

**ATORNILLADOR DINAMOMÉTRICO
ACODADO
ANGLE TORQUE NUTRUNNER
TOURNEVIS À COUPLE D'ANGLE**

COD.58914
COD.58922



**NEUMÁTICO
PNEUMATIC
PNEUMATIQUE**

ESPAÑOL.....	2
ENGLISH.....	8
FRANÇAIS	14
GARANTIA / GUARANTEE / GARANTIE	21

INSTRUCCIONES



Enchufe DR de 1/2" conectado al yunque.



Use la herramienta con las dos manos.



Presiona el gatillo para correr.



Conecte el accesorio con la manguera de aire.



Utilice una llave abierta de torque para ajustar el torque:
 - Con sentido contrario a las agujas del reloj - se incrementará el par.
 - Con el sentido de las agujas del reloj - se reducirá el par.



Ajuste el interruptor para avanzar o retroceder.



Escape trasero.



Agregue lubricante 1~2 gotas por semana (168 h)

SUMINISTRO DE AIRE

1. Las herramientas neumáticas se ven afectadas negativamente por la humedad. Dado que el aire del compresor contiene mucha humedad y polvo, es deseable proporcionar un filtro en la tubería para eliminar dichos elementos indeseables. También saque el drenaje del tanque de aire todos los días.
2. Cuando utilice una manguera de aire o un tubo de aire nuevos, sople y limpie el interior de la manguera de aire o el tubo antes de la instalación.
3. Mantenga la manguera de aire o el tubo de aire limpios en el interior para evitar problemas de gotas de aire causados por mucho drenaje y polvo acumulado, o para evitar posibles problemas de diámetro interior más pequeño después de un uso a largo plazo.
4. Cuando desconecte la manguera de aire de la herramienta neumática durante el funcionamiento, no deje caer el extremo de la manguera de aire al piso ya que el polvo u otros elementos pueden entrar en la manguera de aire.
5. Utilice un regulador de aire para mantener una presión de aire estable en 6,0 kgf-cm² (80~90 psi) en el peaje. Es importante obtener la presión de aire adecuada en el peaje.
6. Con un motor sin aceite de alta calidad, cualquier inyección de humedad o lubricación puede dañar el destornillador neumático, mantenga la herramienta seca y evite que las sustancias a base de aceite se espongan a los productos. Para evitar el efecto de la humedad, es necesario usar Air Dryer en áreas húmedas o bajo clima húmedo.

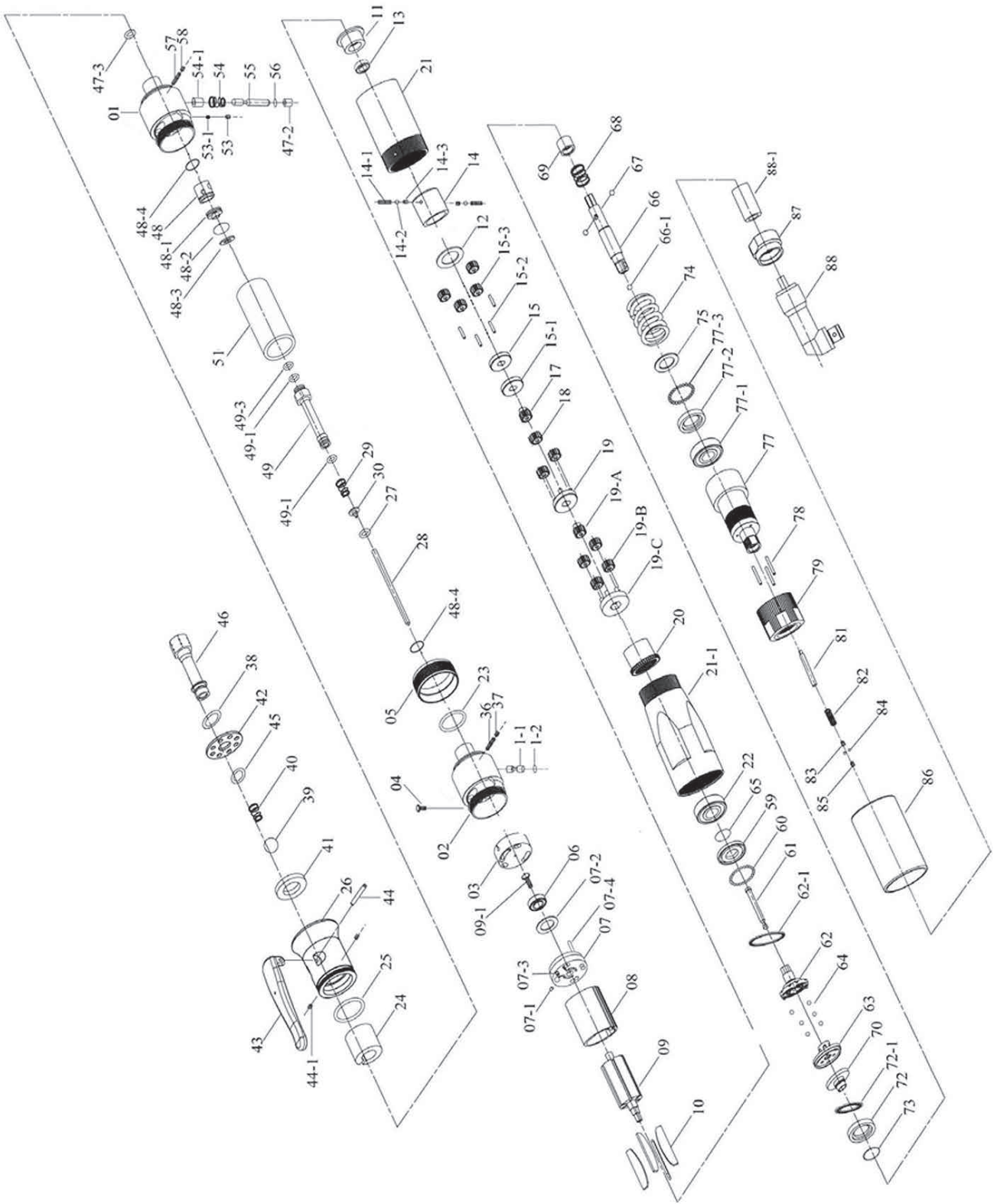
Solución de problemas comunes:

APARIENCIA	POSIBLE CAUSA	SOLUCION
CUANDO ENTRA AIRE EN LA ENTRADA DE AIRE, LA HERRAMIENTA NO PUEDE FUNCIONAR	La varilla de operación se ha desgastado y rasgado o doblado.	Desmontar y reparar
	El resorte está en la posición correcta	Desmontar y reparar
	Las piezas placa frontal, rotor, cilindro, placa final están oxidadas.	Desmontar y reparar
	Las piezas del engranaje principal de 15 t, el engranaje principal de 15 t, la jaula del quinto engranaje y el engranaje principal, la jaula de la quinta oreja, el engranaje interno y la hoja están rotas.	Desmontar y reparar
CUANDO EL AIRE ENTRA EN LA ENTRADA DE AIRE, LA HERRAMIENTA FUNCIONA SIN PRESIONAR EL GATILLO	Algunas juntas tóricas están cargadas o deformadas	Desmontar y reparar
APAGADO NO AUTOMÁTICO CUANDO SE ALCANZA EL TORQUE	Algunas juntas tóricas están desgastadas y rotas.	Desmontar y reparar
	El resorte (dentro del yunque) puede no estar en la posición correcta	Desmontar y reparar
	Las piezas de la base deslizante, el embrague trasero, el cojinete, el embrague central, el retén y el buje se han desgastado y roto.	Desmontar y reparar
EL PAR MÁXIMO ES INSUFICIENTE.	Las piezas de la placa delantera, el rotor, el cilindro, la placa final y el cojinete de bolas están oxidados.	Desmontar y reparar
	El motor de las palas está desgastado y roto.	Desmontar y reparar
	El embrague trasero está desgastado y roto.	Desmontar y reparar
	El resorte de torsión está fatigado elásticamente.	Desmontar y reparar
CUANDO LA VELOCIDAD LIBRE ES DEMASIADO BAJA	La presión del aire puede no ser suficiente.	Verifique el equipo.
	Compruebe el conjunto de entrada de aire.	Desmontar y reparar

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Especificación				Ruido y vibración	
CÓDIGO	Velocidad libre	Rango de par ($\pm 3\%$)		Vibración EN ISO 28927-2	Ruido EN ISO 15744
	r/min	Nm	Kgf-cm		Nivel de presión de sonido
58914	250	10-40	100-400	Sin carga: 1,0 m/s ²	Sin carga : 82 dB(A)
58922	130	35-70	350-700	Sin carga : 1.0 m/s ²	Sin carga : 82 dB(A)
Presión de aire recomendada: 6,0 kg/cm ²				Incertidumbre K= 1,5 m/s ²	Incertidumbre K= 3dB

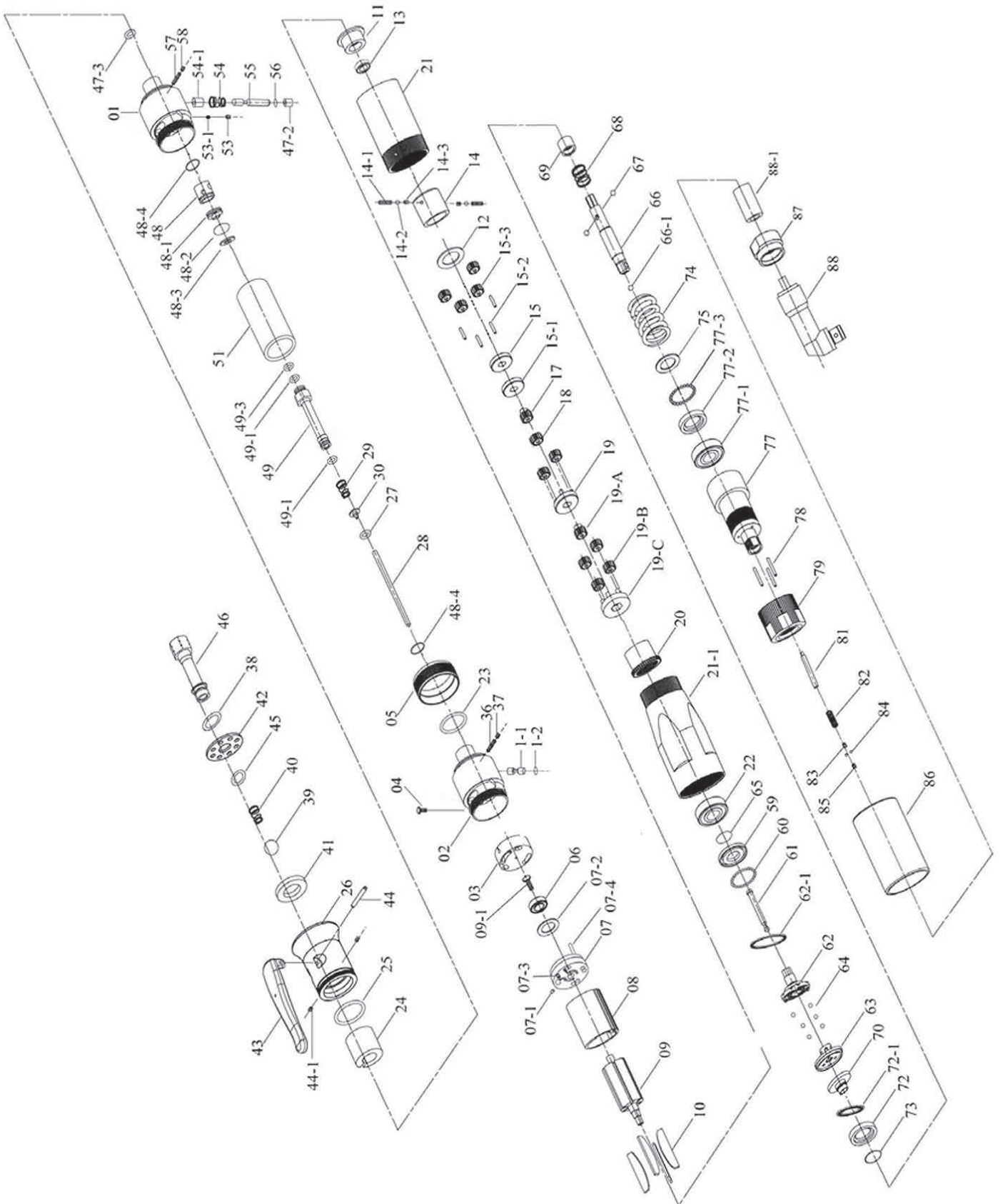
DESPIECE 58914



Item	Descripción	Uds
1	Carcasa final	1
3	Válvula	1
4	Tornillo de fijación y arandela	1
5	Interruptor (hierro)	1
6	Rodamiento de bolas	1
7	Placa final	1
7-1	Pasador	1
7-2	Arandela	1
7-3	Pasador (2x5)	1
7-4	Pasador de la aguja	1
8	Cilindro	1
9	Rotor	1
9-1	Tornillo	1
10	Cuchilla sin aceite	4
11	Placa frontal	1
12	Arandela	1
13	Rodamiento de bolas	1
14	Acelerador	1
15	Jaula de quinta marcha	1
15-1	Jaula de quinta marcha	1
15-2	Pasador	4
15-3	Engranaje de planta 15t	4
17	Engranaje principal 14t	1
18	Engranaje de planta 14t	4
19	Jaula de quinta marcha	1
19-A	Engranaje principal 14t	1
19-B	Engranaje de planta 14t	4
19-C	Jaula de cuarta marcha	1
20	Engranaje interno	1
21	Alojamiento central	1
21-1	Alojamiento delantero	1
22	Rodamiento de bolas	1
23	Junta tórica	1
24	Silenciador	1
25	Junta tórica	1
26	Deflector de escape	1
27	Junta tórica	1
28	Varilla de funcionamiento	1
29	Resorte de cono	1
30	Placa de la válvula	1
38	Arandela	1
39	Bola	1
40	Resorte de cono	1
41	Silenciador	1
42	Arandela	1
43	Palanca	1
44	Pasador	1
44-1	Tornillo	2
45	Junta tórica	1
46	Casquillo de entrada de aire [pt]	1
	Casquillo de entrada de aire [ps]	1
	Casquillo de entrada de aire [npt]	1

47	Carcasa final	1
47-2	Buje exterior	1
47-3	Junta tórica	1
48	Manguito de pasador de válvula	1
48-1	Anillo de inserción hacia abajo	1
48-2	Junta tórica	1
48-3	Arandela	1
48-4	Junta tórica (11x1)	2
49	Conexión de aire	1
49-1	Junta tórica	2
51	Carcasa	1
53	Tornillo	1
53-1	Tornillo	1
54	Muelle	1
54-1	Buje interior	1
55	Pasador de válvula	1
56	Junta tórica de la válvula	1
57	Tornillo	1
58	Tornillo	1
59	Depósito	1
60	Bola	145
61	Pasador piloto	1
62	Embrague trasero	1
62-1	Depósito	1
63	Embrague central	1
64	Bola	4
65	Junta tórica	1
66	Yunque	1
66-1	Bola	1
67	Bola	2
68	Muelle	1
69	Base deslizante	1
70	Embrague final	1
72	Carrera	1
72-1	Mango	1
73	Junta tórica	1
74	Muelle de torsión	1
75	Arandela	2
77	Carcasa de embrague angular	1
77-1	Rodamiento de bolas	1
77-2	Carrera	1
77-3	Bola	30
78	Pasador de la aguja	3
79	Anillo de torsión	1
81	Alzaválvulas	1
82	Muelle	1
83	Tornillo	1
84	Bola	2
85	Tornillo	1
86	Tapa blanda	1
87	Tuerca de bloqueo de ángulo	1
88	Conjunto de cabezal angular (cuadrado)	1
88-1	Conectar	1

DESPIECE 58922



Item	Descripción	Uds
1	Carcasa	1
1-1	Pasador	1
1-2	Junta tórica	1
2	Carcasa	1
3	Válvula	1
4	Tornillo de fijación y arandela	1
5	Interruptor	1
6	Rodamiento de bolas	1
7	Placa final	1
7-1	Pasador	1
7-2	Arandela	1
7-3	Pasador (2x5)	1
7-4	Pasador de aguja	1
8	Cilindro	1
9	Rotor	1
9-1	Tornillo	1
10	Cuchilla sin aceite	6
11	Placa frontal	1
12	Arandela	1
13	Rodamiento de bolas	1
14	Acelerador	1
14-1	Tornillo	2
14-2	Bola	2
14-3	Tornillo	2
15	Quinta caja de cambios	1
15-1	Quinta caja de cambios	1
15-2	Pasador	4
15-3	Engranaje de planta 15t	4
17	Engranaje principal 17t	1
18	Engranaje de planta 16t	3
19	Jaula de engranajes severth	1
19-A	Engranaje principal 14t	1
19-B	Engranaje de planta 14t	4
19-C	Jaula de cuarta marcha	1
20	Engranaje interno	1
21	Alojamiento central	1
21-1	Alojamiento delantero	1
22	Rodamiento de bolas	1
23	Junta tórica	2
24	Silenciador	1
25	Junta tórica	1
26	Deflector de escape	1
27	Junta tórica	1
28	Varilla de funcionamiento	1
29	Resorte de cono	1
30	Placa de válvula	1
36	Tornillo	1
37	Tornillo	1
38	Arandela	1
39	Bola	1
40	Resorte de cono	1
41	Silenciador	1
42	Arandela	1
43	Palanca	1
44	Pasador	1

44-1	Tornillo	2
45	Junta tórica	1
46	Casquillo de entrada de aire [pt]	1
47-2	Buje exterior	1
47-3	Junta tórica	1
48	Manguito de pasador de válvula	1
48-1	Anillo de inserción hacia abajo	1
48-2	Junta tórica	1
48-3	Arandela	1
48-4	Junta tórica (11x1)	2
49	Conexión de aire	1
49-1	Junta tórica	2
49-3	Junta tórica	1
51	Carcasa	1
53	Tornillo	1
53-1	Tornillo	1
54	Muelle	1
54-1	Buje interior	1
55	Pasador de válvula	1
56	Junta tórica de la válvula	1
57	Tornillo	1
58	Tornillo	1
59	Depósito	1
60	Bola	145
61	Pasador piloto	1
62	Embrague trasero	1
62-1	Depósito	1
63	Embrague central	1
64	Bola	6
65	Junta tórica	1
66	Yunque	1
66-1	Bola	1
67	Bola	2
68	Muelle	1
69	Base deslizante	1
70	Embrague final	1
72	Carrera de pelota	1
72-1	Mango	1
73	Junta tórica	1
74	Muelle de torsión	1
75	Arandela	2
77	Carcasa de embrague angular	1
77-1	Rodamiento de bolas	1
77-2	Carrera de pelota	1
77-3	Bola	30
78	Pasador de aguja	3
79	Anillo de torsión	1
81	Alzaválvulas	1
82	Muelle	1
83	Tornillo	1
84	Bola	2
85	Tornillo	1
86	Cubierta	1
87	Tuerca de bloqueo de ángulo	1
88	Conjunto de cabezal angular (cuadrado)	1
88-1	Conectar	1

INSTRUCTIONS



1/2" DR socket connect to anvil.



Two hand to use the tool.



Press de trigger for running.



Connect fitting with the air hose



Please use torque open wrench to adjust the torque:
- With anticlockwise - torque will be increased.
- With clockwise - torque will be reduced.



Adjust switch for forward or reverse.



Rear exhaust.



Please add lubricant 1~2 drops weekly (168h)

AIR SUPPLY

1. Air tools are adversely affected by moisture. Since air from compressor contains much moisture and dust, it is desirable to provide a filter in the pipeline to remove such undesirable elements. Also take the drain out from air tank every day.
2. When using brand-new air hose or air pipe, blow and clean the air hose or pipe inside before installation.
3. Keep air hose or air pipe inside clean to prevent airdrop problem caused by lots of drain and dust accumulated, either to avoid possibly inside diameter smaller problem after long term usage.
4. When disconnect air hose from air tool during operation, do not drop air hose end to the floor as dust or other element may get into air hose.
5. Use air regulator to keep stable air pressure at 6.0kgf-cm² (80~90 psi) at the toll. It is important to get proper air pressure at the toll.
6. With high quality Oil-free motor, any moisture or lubrication injection may damage the air screwdriver, please keep tool dry and avoid oil based substances exposing to the products. For avoiding moisture affection, using Air Dryer is necessary in wet area or under moist weather.

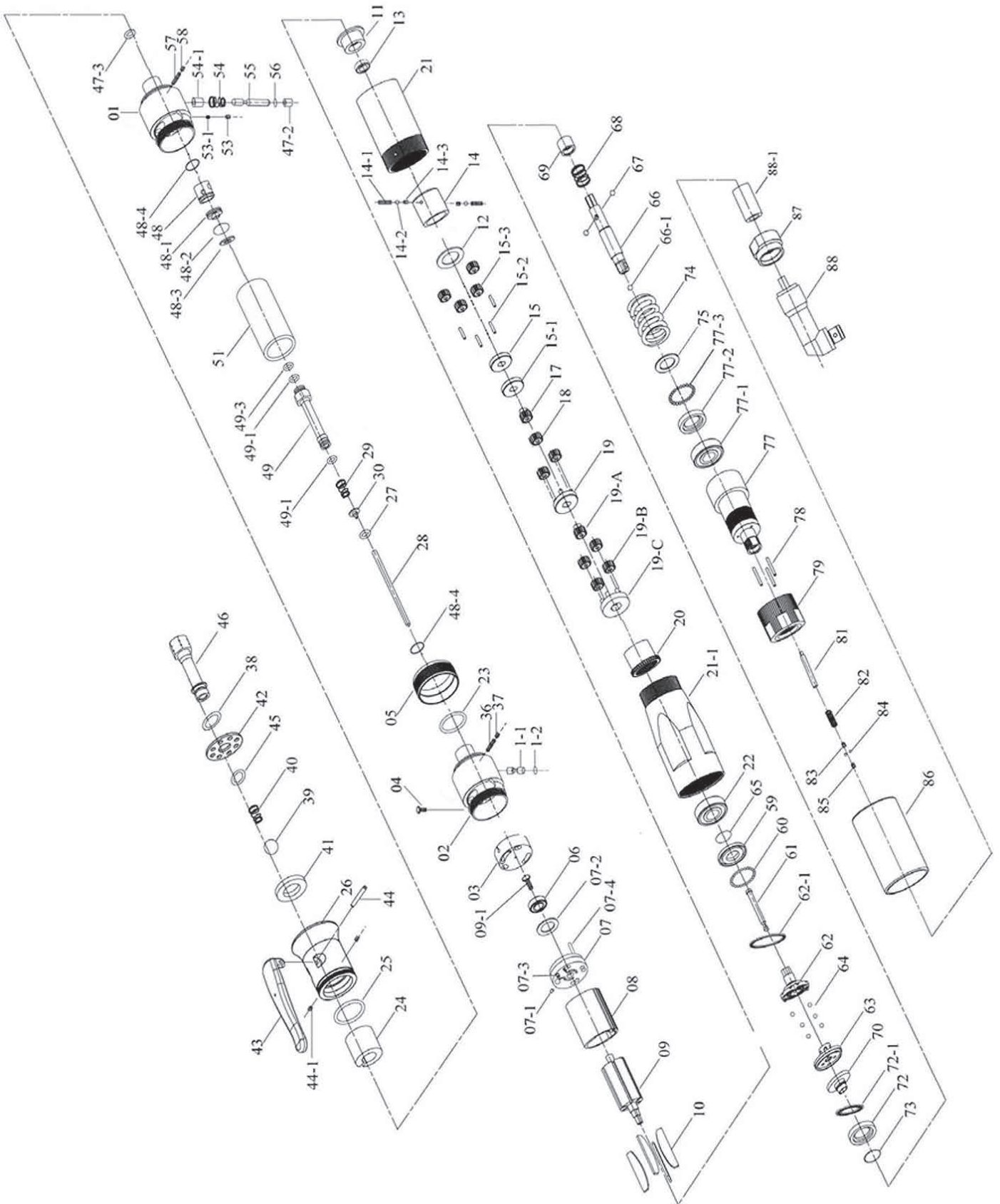
Common Troubleshooting:

APPEARANCE	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
WHEN AIR INTO AIR INLET, THE TOOL CANNOT WORK	Operating rod has worn and tore or bend.	Disassemble and repair
	Spring is in right position	Disassemble and repair
	Parts front plate, rotor, cylinder, end plate are rusty.	Disassemble and repair
	Parts 15t plant gear, 15t plant gear, fifth gear cage and main gear, fifth ear cage, internal gear, blade are broken.	Disassemble and repair
WHEN AIR INTO AIR INLET, THE TOOL RUN WITHOUT PRESS THE TRIGGER	Some of O-rings are loaded or deformed	Disassemble and repair
NON AUTO SHUT-OFF WHEN TORQUE IS REACHED	Some of O-rings are worn and tore.	Disassemble and repair
	Spring (inside of anvil) may not in right position	Disassemble and repair
	Parts slide base, rear clutch, bearing, center clutch, retainer, bushing have worn and tore.	Disassemble and repair
THE MAX TORQUE IS INSUFFICIENT.	Parts front plate, rotor, cylinder, end plate, ball bearing are rusty.	Disassemble and repair
	Motor of blades are worn and tore.	Disassemble and repair
	Rear clutch is worn and tore.	Disassemble and repair
	Torque spring is elastic fatigued.	Disassemble and repair
WHEN THE FREE SPEED IS TOO LOW	Air pressure may not enough.	Check equipment.
	Check air inlet set.	Disassemble and repair

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Specification				Noise and Vibration	
CODE	Free Speed	Torque range ($\pm 3\%$)		Vibration EN ISO 28927-2	Noise EN ISO 15744
	r/min	Nm	Kgf-cm		Sound pressure level
58914	250	10-40	100-400	No Load : 1.0 m/s ²	No Load : 82 dB(A)
58922	130	35-70	350-700	No Load : 1.0 m/s ²	No Load : 82 dB(A)
Recommend Air Pressure: 6.0 kg/cm ²				Uncertainty K= 1.5 m/s ²	Uncertainty K= 3dB

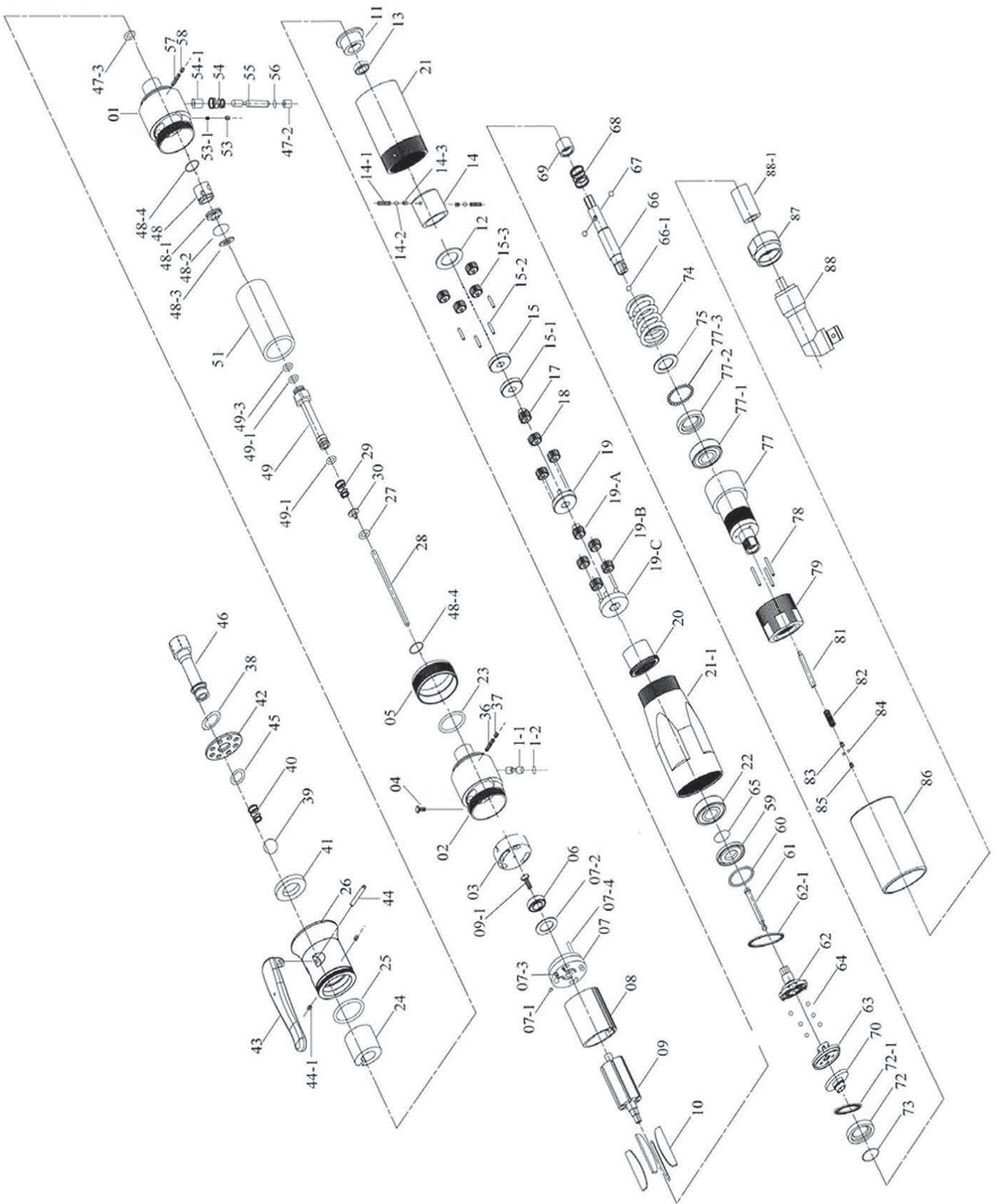
SPARE PARTS 58914



Item	Description	Qty
1	End housing	1
3	Valve	1
4	Set screw and washer	1
5	Switch (iron)	1
6	Ball bearing	1
7	End plate	1
7-1	Roll pin	1
7-2	Washer	1
7-3	Pin (2x5)	1
7-4	Needle pin	1
8	Cylinder	1
9	Rotor	1
9-1	Screw	1
10	Oil-free blade	4
11	Front plate	1
12	Washer	1
13	Ball bearing	1
14	Accelerator	1
15	Fifth gear cage	1
15-1	Fifth gear cage	1
15-2	Pin	4
15-3	15t plant gear	4
17	14t main gear	1
18	14t plant gear	4
19	Fifth gear cage	1
19-A	14t main gear	1
19-B	14t plant gear	4
19-C	Forth gear cage	1
20	Internal gear	1
21	Center housing	1
21-1	Front housing	1
22	Ball bearing	1
23	O ring	1
24	Silencer	1
25	O ring	1
26	Exhaust deflector	1
27	O ring	1
28	Operating rod	1
29	Cone spring	1
30	Valve plate	1
38	Washer	1
39	Ball	1
40	Cone spring	1
41	Silencer	1
42	Washer	1
43	Lever	1
44	Roll pin	1
44-1	Screw	2
45	O ring	1
46	Air inlet bushing [pt]	1
	Air inlet bushing [ps]	1
	Air inlet bushing [npt]	1
47	End housing	1

47-2	Outer bushing	1
47-3	O ring	1
48	Valve pin sleeve	1
48-1	Down insert ring	1
48-2	C ring	1
48-3	Washer	1
48-4	O-ring (11x1)	2
49	Air connect	1
49-1	O ring	2
51	Hand housing	1
53	Screw	1
53-1	Screw	1
54	Spring	1
54-1	Inner bushing	1
55	Valve pin	1
56	Valve o-ring	1
57	Screw	1
58	Screw	1
59	Retainer	1
60	Ball	145
61	Pilot pin	1
62	Rear clutch	1
62-1	Retainer	1
63	Center clutch	1
64	Ball	4
65	C ring	1
66	Anvil	1
66-1	Ball	1
67	Ball	2
68	Spring	1
69	Slide base	1
70	End clutch	1
72	Ball race	1
72-1	Holder	1
73	C ring	1
74	Torque spring	1
75	Washer	2
77	Angle clutch housing	1
77-1	Ball bearing	1
77-2	Ball race	1
77-3	Ball	30
78	Needle pin	3
79	Torque ring	1
81	Tappet	1
82	Spring	1
83	Screw	1
84	Ball	2
85	Screw	1
86	Soft cover	1
87	Angle lock nut	1
88	Angle head assembly (square)	1
88-1	Connect	1

SPARE PARTS 58922



Item	Description	Qty
1	End housing	1
1-1	Pin	1
1-2	O ring	1
2	End housing	1
3	Valve	1
4	Set screw and washer	1
5	Switch	1
6	Ball bearing	1
7	End plate	1
7-1	Roll pin	1
7-2	Washer	1
7-3	Pin (2x5)	1
7-4	Needle pin	1
8	Cylinder	1
9	Rotor	1
9-1	Screw	1
10	Oil-free blade	6
11	Front plate	1
12	Washer	1
13	Ball bearing	1
14	Accelerator	1
14-1	Screw	2
14-2	Ball	2
14-3	Screw	2
15	Fifth gear cage	1
15-1	Fifth gear cage	1
15-2	Pin	4
15-3	15t plant gear	4
17	17t main gear	1
18	16t plant gear	3
19	Severth gear cage	1
19-A	14t main gear	1
19-B	14t plant gear	4
19-C	Forth gear cage	1
20	Internal gear	1
21	Center housing	1
21-1	Front housing	1
22	Ball bearing	1
23	O ring	2
24	Silencer	1
25	O ring	1
26	Exhaust deflector	1
27	O ring	1
28	Operating rod	1
29	Cone spring	1
30	Valve plate	1
36	Screw	1
37	Screw	1
38	Washer	1
39	Ball	1
40	Cone spring	1
41	Silencer	1
42	Washer	1
43	Lever	1
44	Roll pin	1

44-1	Screw	2
45	O ring	1
46	Air inlet bushing [pt]	1
47-2	Outer bushing	1
47-3	O ring	1
48	Valve pin sleeve	1
48-1	Down insert ring	1
48-2	C ring	1
48-3	Washer	1
48-4	O-ring (11x1)	2
49	Air connect	1
49-1	O ring	2
49-3	O ring	1
51	Hand housing	1
53	Screw	1
53-1	Screw	1
54	Spring	1
54-1	Inner bushing	1
55	Valve pin	1
56	Valve o-ring	1
57	Screw	1
58	Screw	1
59	Retainer	1
60	Ball	145
61	Pilot pin	1
62	Rear clutch	1
62-1	Retainer	1
63	Center clutch	1
64	Ball	6
65	C ring	1
66	Anvil	1
66-1	Ball	1
67	Ball	2
68	Spring	1
69	Slide base	1
70	End clutch	1
72	Ball race	1
72-1	Holder	1
73	C ring	1
74	Torque spring	1
75	Washer	2
77	Angle clutch housing	1
77-1	Ball bearing	1
77-2	Ball race	1
77-3	Ball	30
78	Needle pin	3
79	Torque ring	1
81	Tappet	1
82	Spring	1
83	Screw	1
84	Ball	2
85	Screw	1
86	Soft cover	1
87	Angle lock nut	1
88	Angle head assembly (square)	1
88-1	Connect	1

INSTRUCTIONS



Encoûte DR de 1/2" connectée au yunque.



Fiche DR 1/2" connectée à l'enclume.



Appuyez sur la gâchette pour courir.



Connectez l'accessoire au tuyau d'air.



Utilisez une clé dynamométrique à fourche pour régler le couple :

- Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre - le couple augmentera.
- Dans le sens des aiguilles d'une montre - le couple sera réduit.



Échappement arrière.



Réglez le commutateur pour avancer ou reculer.



Ajouter du lubrifiant 1 à 2 gouttes par semaine (168h).

ARRIVÉE D'AIR

1. Les outils pneumatiques sont affectés négativement par l'humidité. Étant donné que l'air du compresseur contient beaucoup d'humidité et de poussière, il est souhaitable de prévoir un filtre dans la tuyauterie pour éliminer ces éléments indésirables. Sortez également la vidange du réservoir d'air tous les jours.
2. Lors de l'utilisation d'un nouveau tuyau d'air ou d'un tube d'air, veuillez souffler et nettoyer l'intérieur du tuyau d'air ou du tube avant l'installation.
3. Veuillez garder le tuyau d'air ou le tube d'air propre à l'intérieur pour éviter les problèmes de chute d'air causés par beaucoup de drainage et de poussière accumulée, ou pour éviter un éventuel problème de diamètre intérieur plus petit après une utilisation à long terme.
4. Lorsque vous débranchez le tuyau d'air de l'outil pneumatique pendant le fonctionnement, ne laissez pas tomber l'extrémité du tuyau d'air sur le sol car de la poussière ou d'autres éléments pourraient pénétrer dans le tuyau d'air.
5. Utilisez un régulateur d'air pour maintenir une pression d'air stable de 6,0 kgf-cm² (80~90 psi) au péage. Il est important d'obtenir la bonne pression d'air au péage.
6. Avec un moteur sans huile de haute qualité, toute injection d'humidité ou de lubrification peut endommager le tournevis à air, veuillez garder l'outil au sec et éviter que les substances à base d'huile ne soient exposées aux produits. Pour éviter l'effet de l'humidité, il est nécessaire d'utiliser Air Dryer dans des zones humides ou par temps humide.

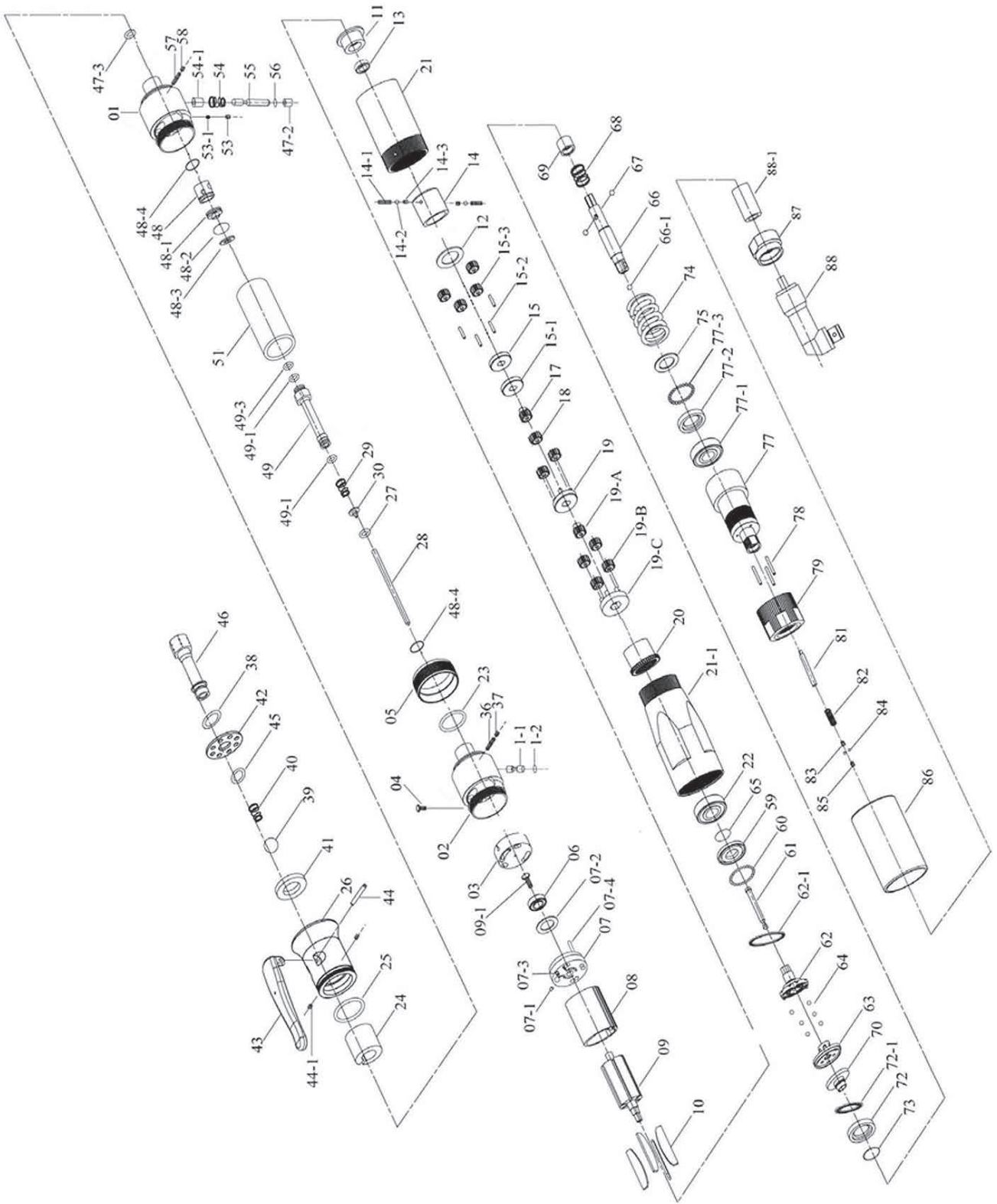
Dépannage courant :

APPARENCE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LORSQUE L'AIR ENTRE DANS L'ENTRÉE D'AIR, L'OUTIL NE PEUT PAS FONCTIONNER	La tige de commande est usée et déchirée ou tordue.	Démonter et réparer
	Le ressort est dans la bonne position	Démonter et réparer
	La plaque avant, le rotor, le cylindre et les pièces de la plaque d'extrémité sont rouillés.	Démonter et réparer
	Des pièces de l'engrenage principal 15t, de l'engrenage principal 15t, de la cage et de l'engrenage principal de 5e, de la cage d'oreille de 5e, de l'engrenage interne et de la lame sont cassées.	Démonter et réparer
LORSQUE L'AIR ENTRE DANS L'ENTRÉE D'AIR, L'OUTIL FONCTIONNE SANS APPUYER SUR LA GÂCHETTE	Certains joints toriques sont chargés ou déformés	Démonter et réparer
ARRÊT NON AUTOMATIQUE LORSQUE LE COUPLE EST ATTEINT	Certains joints toriques sont usés et cassés.	Démonter et réparer
	Le ressort (à l'intérieur de l'enclume) peut ne pas être dans la bonne position.	Démonter et réparer
	La base du curseur, l'embrayage arrière, le roulement, l'embrayage central, les pièces de retenue et de bague sont usées et cassées.	Démonter et réparer
LE COUPLE MAXIMAL EST INSUFFISANT	La plaque avant, le rotor, le cylindre, la plaque d'extrémité et les pièces de roulement à billes sont rouillés.	Démonter et réparer
	Le moteur à aubes est usé et cassé.	Démonter et réparer
	L'embrayage arrière est usé et cassé.	Démonter et réparer
	Le ressort de torsion est élastiquement fatigué.	Démonter et réparer
QUAND LA VITESSE LIBRE EST TROP BASSE	La pression d'air peut ne pas suffire.	Vérifier l'équipement.
	Vérifier l'ensemble d'admission d'air.	Démonter et réparer

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Especificación				Ruido y vibración	
CÓDIGO	Velocidad libre	Rango de par ($\pm 3\%$)		Vibración EN ISO 28927-2	Ruido EN ISO 15744
	r/min	Nm	Kgf-cm		Nivel de presión de sonido
58914	250	10-40	100-400	Sin carga: 1,0 m/s ²	Sin carga: 82 dB(A)
58922	130	35-70	350-700	Sin carga : 1.0 m/s ²	Sin carga : 82 dB(A)
Presión de aire recomendada: 6,0 kg/cm ²				Incertidumbre K= 1,5 m/s ²	Incertidumbre K= 3dB

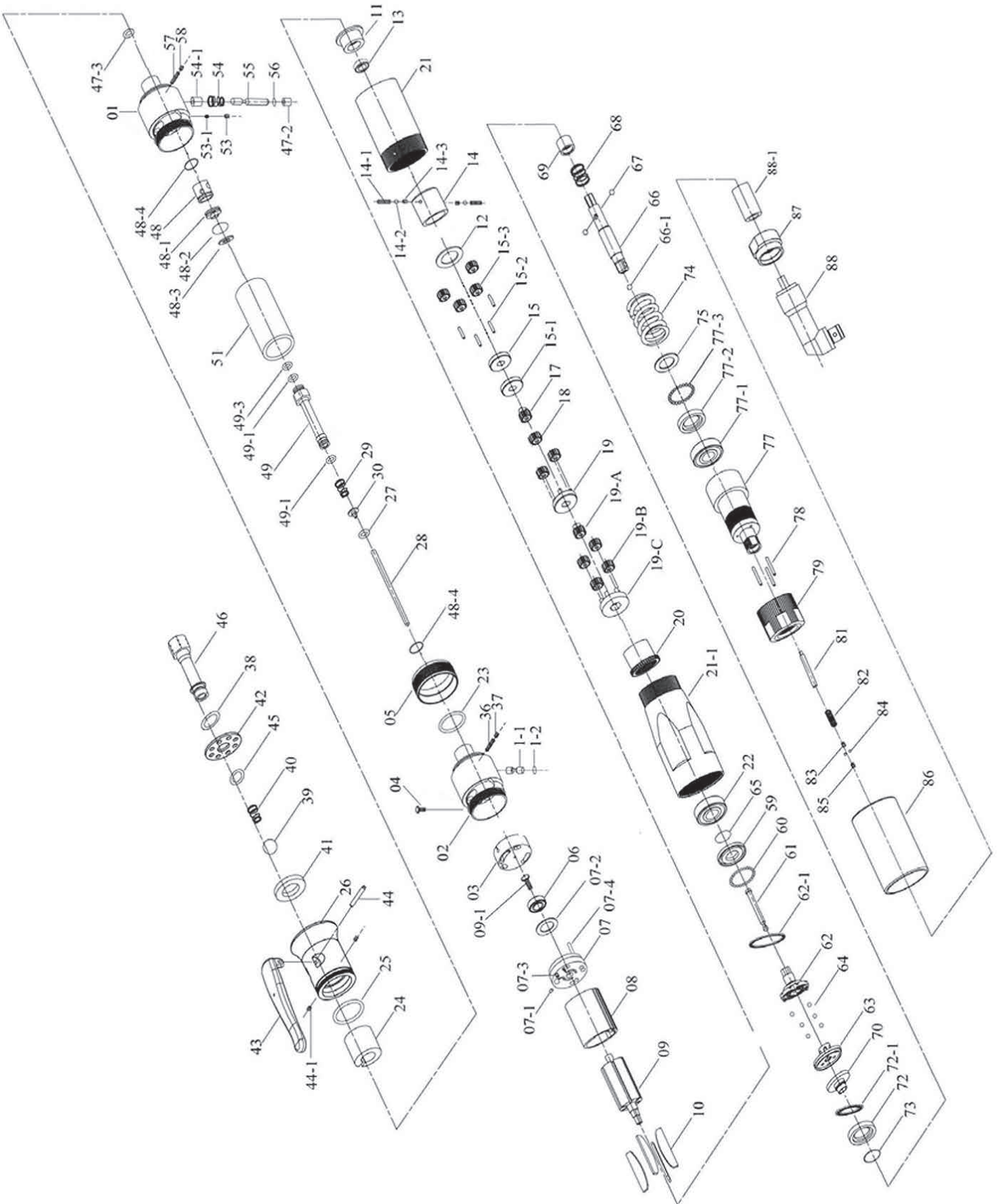
EXPLOSE 58914



Item	Description	Uts
1	Coquille d'extrémité	1
3	Vanne	1
4	Vis de réglage et rondelle	1
5	Commutateur (fer)	1
6	Roulement à billes	1
7	Plaque d'extrémité	1
7-1	Goupille	1
7-2	Rondelle	1
7-3	Goupille (2x5)	1
7-4	Épingle à aiguille	1
8	Cylindre	1
9	Rotor	1
9-1	Visser	1
10	Lame sans huile	4
11	Plaque frontale	1
12	Rondelle	1
13	Roulement à billes	1
14	Accélérateur	1
15	Cage de cinquième vitesse	1
15-1	Cage de cinquième vitesse	1
15-2	Goupille	4
15-3	Engrenage d'usine 15t	4
17	Engrenage principal 14t	1
18	Engrenage d'usine 14t	4
19	Cage de cinquième vitesse	1
19-A	Engrenage principal 14t	1
19-B	Engrenage d'usine 14t	4
19-C	Cage de quatrième vitesse	1
20	Engrenage interne	1
21	Logement du centre	1
21-1	Boîtier avant	1
22	Roulement à billes	1
23	Joint torique	1
24	Silencieux	1
25	Joint torique	1
26	Défecteur d'échappement	1
27	Joint torique	1
28	Tige de commande	1
29	Ressort conique	1
30	Plaque de soupape	1
38	Rondelle	1
39	Balle	1
40	Ressort conique	1
41	Silencieux	1
42	Rondelle	1
43	Levier	1
44	Goupille	1
44-1	Visser	2
45	Joint torique	1
46	Douille d'entrée d'air [pt]	1
	Douille d'admission d'air [ps]	1
	Douille d'admission d'air [npt]	1

47	Coquille d'extrémité	1
47-2	Moyeu extérieur	1
47-3	Joint torique	1
48	Manchon de goupille de soupape	1
48-1	Anneau d'insertion vers le bas	1
48-2	Joint torique	1
48-3	Rondelle	1
48-4	Joint torique (11x1)	2
49	Connexion aérienne	1
49-1	Joint torique	2
51	Cas	1
53	Visser	1
53-1	Visser	1
54	Dock	1
54-1	Douille intérieure	1
55	Goupille de soupape	1
56	Joint torique de soupape	1
57	Visser	1
58	Visser	1
59	Dépôt	1
60	Balle	145
61	Goupille pilote	1
62	Embrayage arrière	1
62-1	Dépôt	1
63	Embrayage central	1
64	Balle	4
65	Joint torique	1
66	Enclume	1
66-1	Balle	1
67	Balle	2
68	Dock	1
69	Base coulissante	1
70	Embrayage de fin	1
72	Race	1
72-1	Mangue	1
73	Joint torique	1
74	Ressort de torsion	1
75	Rondelle	2
77	Carter d'embrayage angulaire	1
77-1	Roulement à billes	1
77-2	Race	1
77-3	Balle	30
78	Épingle à aiguille	3
79	Anneau de torsion	1
81	Poussoir	1
82	Dock	1
83	Visser	1
84	Balle	2
85	Visser	1
86	Couverture souple	1
87	Contre-écrou d'angle	1
88	Assemblage de tête d'angle (carré)	1
88-1	Relier	1

EXPLOSE 58922



Item	Description	Uts
1	Cas	1
1-1	Goupille	1
1-2	Joint torique	1
2	Cas	1
3	Vanne	1
4	Vis de réglage et rondelle	1
5	Interrupteur	1
6	Roulement à billes	1
7	Plaque d'extrémité	1
7-1	Goupille	1
7-2	Rondelle	1
7-3	Goupille (2x5)	1
7-4	Épingle à aiguille	1
8	Cylindre	1
9	Rotor	1
9-1	Visser	1
10	Lame sans huile	6
11	Plaque frontale	1
12	Rondelle	1
13	Roulement à billes	1
14	Accélérateur	1
14-1	Visser	2
14-2	Balle	2
14-3	Visser	2
15	Cinquième boîte de vitesses	1
15-1	Cinquième boîte de vitesses	1
15-2	Goupille	4
15-3	Engrenage d'usine 15t	4
17	Engrenage principal 17t	1
18	Engrenage d'usine 16t	3
19	Cage d'engrenage severth	1
19-A	Engrenage principal 14t	1
19-B	Engrenage d'usine 14t	4
19-C	Cage de quatrième vitesse	1
20	Engrenage interne	1
21	Logement du centre	1
21-1	Boîtier avant	1
22	Roulement à billes	1
23	Joint torique	2
24	Silencieux	1
25	Joint torique	1
26	Défecteur d'échappement	1
27	Joint torique	1
28	Tige de commande	1
29	Ressort conique	1
30	Plaque de soupape	1
36	Visser	1
37	Visser	1
38	Rondelle	1
39	Balle	1
40	Ressort conique	1
41	Silencieux	1
42	Rondelle	1
43	Levier	1
44	Goupille	1

44-1	Visser	2
45	Joint torique	1
46	Douille d'entrée d'air [pt]	1
47-2	Moyeu extérieur	1
47-3	Joint torique	1
48	Manchon de goupille de soupape	1
48-1	Anneau d'insertion vers le bas	1
48-2	Joint torique	1
48-3	Rondelle	1
48-4	Joint torique (11x1)	2
49	Connexion aérienne	1
49-1	Joint torique	2
49-3	Joint torique	1
51	Cas	1
53	Visser	1
53-1	Visser	1
54	Quai	1
54-1	Douille intérieure	1
55	Goupille de soupape	1
56	Joint torique de soupape	1
57	Visser	1
58	Visser	1
59	Verser	1
60	Balle	145
61	Goupille pilote	1
62	Embrayage arrière	1
62-1	Verser	1
63	Embrayage central	1
64	Balle	6
65	Joint torique	1
66	Enclume	1
66-1	Balle	1
67	Balle	2
68	Dock	1
69	Base coulissante	1
70	Embrayage de fin	1
72	Course de balle	1
72-1	Mangue	1
73	Joint torique	1
74	Ressort de torsion	1
75	Rondelle	2
77	Carter d'embrayage angulaire	1
77-1	Rodamiento de bolas	1
77-2	Course de balle	1
77-3	Balle	30
78	Épingle à aiguille	3
79	Anneau de torsion	1
81	Poussoir	1
82	Dock	1
83	Visser	1
84	Balle	2
85	Visser	1
86	Plate-forme	1
87	Contre-écrou d'angle	1
88	Assemblage de tête d'angle (carré)	1
88-1	Rel	1



CERTIFICADO DE GARANTIA
GUARANTEE CERTIFICATE
CERTIFICAT DE GARANTIE

ARTICULO / ITEM / ARTICLE:.....
Nº DE SERIE / SERIE Nº / Nº SERIE:
DISTRIBUIDOR / DISTRIBUTOR / DISTRIBUTEUR:.....
PAIS / COUNTRY / PAYS:..... TEL:.....
FECHA DE VENTA / SALE DATE / DATE VENTE:
NOMBRE DEL COMPRADOR / BUYER NAME / NOM DE L'ACHETEUR:
TEL. COMPRADOR / BUYER TEL. / TEL. DE L'ACHETEUR:

EGA MASTER GARANTIZA AL COMPRADOR DE ESTA MAQUINA LA GARANTIA TOTAL (DURANTE 12 MESES), DE LAS PIEZAS CON DEFECTOS DE FABRICACION. ESTA GARANTIA NO CUBRE AQUELLAS PIEZAS QUE POR SU USO NORMAL TIENEN UN DESGASTE. PARA OBTENER LA VALIDEZ DE LA GARANTIA , ES ABSOLUTAMENTE IMPRESCINDIBLE QUE COMPLETE Y REMITA ESTE DOCUMENTO A EGA MASTER , DENTRO DE LOS SIETE DIAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.
EGA MASTER GUARANTEES TO THE BUYER OF THIS MACHINE THE TOTAL WARRANTY (DURING 12 MONTHS), OF THE PIECES WITH MANUFACTURING FAULTS. THIS GUARANTEE DOES NOT COVER THOSE PIECES WORN OUT DUE TO A NORMAL USE. IN ORDER TO OBTAIN THE VALIDITY OF THIS WARRANTY , IT IS ABSOLUTELY NECESSARY TO FULFILL THIS DOCUMENT AND RESEND IT TO EGA MASTER WITHIN 7 DAYS FROM SALE DATE.
EGA MASTER GARANTIE A L'ACHETEUR DE CETTE MACHINE LA GARANTIE TOTALE (PENDANT 12 MOIS) DES PIECES AVEC DEFATS DE FABRICATION. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES PIECES QUE PAR UN USAGE NORMAL, SOIENT DETERIOREES. POUR OBTENIR LA VALIDITE DE LA GARANTIE, IL EST ABSOLUMENT IMPERATIF COMPLETER ET ENVOYER CE DOCUMENT EGA MASTER, DANS UN DELAI DE 7 JOURS A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

SELLO / STAMP / CACHET

EJEMPLAR PARA EGA MASTER / COPY FOR EGA MASTER / EXEMPLAIRE POUR EGA MASTER



CERTIFICADO DE GARANTIA
GUARANTEE CERTIFICATE
CERTIFICAT DE GARANTIE

ARTICULO / ITEM / ARTICLE:.....
Nº DE SERIE / SERIE Nº / Nº SERIE:
DISTRIBUIDOR / DISTRIBUTOR / DISTRIBUTEUR:.....
PAIS / COUNTRY / PAYS:..... TEL:.....
FECHA DE VENTA / SALE DATE / DATE VENTE:
NOMBRE DEL COMPRADOR / BUYER NAME / NOM DE L'ACHETEUR:
TEL. COMPRADOR / BUYER TEL. / TEL. DE L'ACHETEUR:

EGA MASTER GARANTIZA AL COMPRADOR DE ESTA MAQUINA LA GARANTIA TOTAL (DURANTE 12 MESES), DE LAS PIEZAS CON DEFECTOS DE FABRICACION. ESTA GARANTIA NO CUBRE AQUELLAS PIEZAS QUE POR SU USO NORMAL TIENEN UN DESGASTE. PARA OBTENER LA VALIDEZ DE LA GARANTIA , ES ABSOLUTAMENTE IMPRESCINDIBLE QUE COMPLETE Y REMITA ESTE DOCUMENTO A EGA MASTER , DENTRO DE LOS SIETE DIAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.
EGA MASTER GUARANTEES TO THE BUYER OF THIS MACHINE THE TOTAL WARRANTY (DURING 12 MONTHS), OF THE PIECES WITH MANUFACTURING FAULTS. THIS GUARANTEE DOES NOT COVER THOSE PIECES WORN OUT DUE TO A NORMAL USE. IN ORDER TO OBTAIN THE VALIDITY OF THIS WARRANTY , IT IS ABSOLUTELY NECESSARY TO FULFILL THIS DOCUMENT AND RESEND IT TO EGA MASTER WITHIN 7 DAYS FROM SALE DATE.
EGA MASTER GARANTIE A L'ACHETEUR DE CETTE MACHINE LA GARANTIE TOTALE (PENDANT 12 MOIS) DES PIECES AVEC DEFATS DE FABRICATION. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES PIECES QUE PAR UN USAGE NORMAL, SOIENT DETERIOREES. POUR OBTENIR LA VALIDITE DE LA GARANTIE, IL EST ABSOLUMENT IMPERATIF COMPLETER ET ENVOYER CE DOCUMENT EGA MASTER, DANS UN DELAI DE 7 JOURS A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

SELLO / STAMP / CACHET

EJEMPLAR PARA EL CLIENTE / COPY FOR THE CUSTOMER / EXEMPLAIRE POUR LE CLIENT

**RECYCLE
RECYCLE
RECYCLER**



Management
System
ISO 9001
ISO 14001

www.tuv.com
ID 0910098046

EGA *Master*
ART IN INNOVATION

C/ ZORROLLETA 11, POL. IND. JUNDIZ
01015 VITORIA, SPAIN P.O.B. APTDO. 5005

TEL. 34 - 945 290 001

www.egamaster.com